

138  
131-II

Onorate Doamule Inagomirescu,

Vă trimit, odată cu aceasta, și lucrarea  
la versurile din Satirele lui Horatius și din Epigra-  
mele lui Martial, date spre acest scop.

Și această lucrare vi se înfățișază cu  
întârziere. Pricina a fost că, după primirea a-  
cestui material și până acum, am fost ocupat  
mai mult ca niciodată, în activitate atât șco-  
lară cât și extrașcolară: păcatul când răzveșt  
să faci prea multe! Vă rog să mi se ierte,  
căci cred că va fi ultima întârziere: voi căuta  
și sper că voi fi, de acum încolo, printre cei  
dumtăi cari vă vor prezenta lucrările.

Cu respectuoase salutări

R. Vâlcea, 4 Ianuarie, 1916

J. Almajeanu

Diu Satirele lui Horatiu, I, Igituradadeo

aio [ait]

atqui

aut

beatus, a, um [beatis]contentus, a, um [contentus]

ceteri, ae, a [cetera]

citus, a, um [cita]

delasso [delassare]

discedo [dixedite]

~~diversus~~, a, um [diversa]ego

en

enim

esse [eris, esse]

fio [fit]

fors, tis [fors]

fortunatus, a, um [fortunati]

gallus, i [galli]

hinc

hic, haec, hoc [hoc]

jam

jacto [jāctantibus]

jus, juris [juris]

labor, oris [labore]

laetus, a, um [laeta]

loquax, cis [loquacem]

mercator, oris [mercatores, mercator]

modo

moror, ari [morer]

ne

nolo, molle [nolint].

ostium, i [ostia]

peritus, a, um [peritus]

potior

qui = cum

qui, quae, quod [quam, qui, quo, quod]

quis, quid?

res, rei [rem]

rus, nis [rure]

si

ubi

ut

vas, adis [vadibus]

Diin Epigramele lui Martial

(Ad Fidentinum plagiarium, Ad Fidentinum, De  
Diaulo medico, si Ad Fabullam sui laudatricem.)

ad

bellus, a, um [bella]

cum

dives, itis [dives]

dum

emo, ere [eme]

enim

et

(hic, haec, hoc [haec])

libellus, i [libellos]

male

ne

nimum

nunc

puella, ae [puella]

refero [refert]

sed

vespillo, onis [vespillo]

verum

---

60 cuvinte care n'au asemănătoare în  
limba română.

Diu Satirele lui Horatiu, I, I, v. 1-20

agricola, ae [agricolam]

annus, i [annis]

audio, ire [audi]

Auster, tr̄i [Austriis]

cantus, i [cantum]

concurro, ere [concurratur]

consulo, ere [consultus]

consultor, oris [consultor]

de

deduco, ere [deducam]

deus, i [deus]

dico, ere [dicat]

diversus, a, um [diversa]

do, dāre [dederit, datis]

ēia!

esse [est]

extractus, a, um [extractus]

frango, ere [fractus]

felix, cis [felices]

facio, ere [faciam]

genus, enis [genere]

22 gravis, e [gravis]

hora, ae [horae]

ille, a, ud [illa, ille]

in

laudō, are [laudat, laudat]

lex, gis [legumque]

licet, ere [licet]

membrum, i [membra]

miles, itis [miles]

militia, ae [militia]

momentum, i [momento]

mors, tis [mors]

multus, a, um [multo, multa]

muto, are [mutatis]

navis, is [navis]

nemo, inis [nemo]

o, exclam.

objicio, ere [obiecere]

pars, tis [partibus]

pulso, are [pulsat]

ratio, onis [ratio]

rusticus, a, um [rusticus]

se [sibi]

sequor, i [sequentes]

sors, tis [sortem]

sub

sum [sunt]

sto, are [statis]

tu [tu, te]

urbs, bis [urbem, urbe]

valeo, ere [valent]

venio, ire [venit]

victoria, ae [victoria]

vivo, ere [vivat]

57 volo [vultis]

## Din Epigramele lui Martial

aliter

carmen, inis [carmina]

(dico, ere [dici])

fama, ae [fama]

gratis

incipio, ere [incipit]

laudatrix, icis [laudatricem]

medicus, i [medico, medicus]

65 meus, a, um [meus, mea]

/.

mitto, ere [mittam]

nec

nego, are [negare]

non

noster, tra, trum [nostros]

nosco, ere [novimus]

plagiarius, a, um [plagiarium]

populus, i [populo]

possum, posse [potest]

recito, are [recitare, recitas]

suius, a, um [sui]

?? tuus, a, um [tuos, tuus]

?? curate cu asemănătoare în  
limba română.



Diu Satirele lui Horatiu, I, I, 1-20

Qui fit? (v.1)

O fortunati mercatores! (v.4)

fractus membra labore (v.5)

quid enim? (v.8)

horae momento (v.8-8)

Sub galli cantum (v.10)

Ne te mores (v.14)

mutatis discedite partibus. (v.18)

Quid statis? (v.19)

Diu Epigramele lui Martial

quis enim potest negare? (I, 64).

gravis annis miles (v. 4)  
(ablativ causal)

fractus membra labore (v. 5)  
(acuz. de relatie)

cita mors } (v. 8)  
victoria laeta }

(adjectiv pus in loc de adverb)

sub galli cantum (v. 10)  
(prepoz. sub cu acuz.)

ubi consultor ostia pulsat (v. 10)  
(prop. temporală cu ubi cu indicat.)

dati vadibus (v. 11)  
(ablativ absolut)

ne te mores, audi (v. 14)  
(subjunctiv in propoz. finală)

audi quo rem deducam (v. 14-15)  
(subj. in prop. interog. dependentă (indicat.))

quam sibi sortem ratio dederit.... illa  
 contentus = illa sorte contentus, quam sibi  
 ratio dederit (v. 1-2)

(attractie cu pronumele relativ).